



長大成人，進到完全

(以弗所書エペソ4:13)

週報

2024年1月28日

(第3068期)



宗教法人：東京中華基督教會

〒166-0003東京都杉並区高円寺南5-13-4

電話：(03)3312-1837 (教會)

<http://church.ne.jp/chinese>

「你們不可停止聚會、好像那些停止慣了的人、倒要彼此勸勉、既知道那日子
臨近、就更當如此。」 (希伯來書10章25節)

主日崇拜

讚美	第102首「主がわたしの手を / 耶穌領我」	會眾
禱告		司會
朗讀	使徒信經	會眾
證道	The Law/Old Testament and Christ, Matthew 5:17-20 講員:遠藤 明 律法 / 旧約聖書とキリスト, マタイ 5:17-20 翻譯:村井 玲娣 律法 / 舊約與基督, 馬太福音 5:17-20	
讚美	第76首「とうとうき泉あり / 有一活泉」	會眾
奉獻	第127首「のぞみも消えゆくまでに / 數算主恩」	會眾
禱告		遠藤 明
阿們	第1首「あめつちこぞりて / 讚美真神」	會眾
報告介紹		栗山 勉, 孫 盈盈

【教會週間定期聚會】

主日崇拜：每主日 10:30 - 12:00
(Zoom ID: 995 035 0116)

聖餐式：每月第2主日

晨禱會：每主日 9:30 - 10:15

晚禱會：每週二 20:00 - 20:30

午後學習會：每主日 12:30 - 14:00

日英文查經：每週三 19:00 - 20:30
(表參道・青山生涯學習館&LINE)

中文查經：每週五 19:50 - 21:00
(Zoom ID: 663 697 9476)

福音團契：每週六 17:30 - 19:30

【本週閱讀聖經章節】

- 1/22 : 帖前 1:1-10 & 撒下 17:1-13
1/23 : 帖前 2:1-12 & 撒下 17:14-29
1/24 : 帖前 2:13-22 & 撒下 18:1-18
1/25 : 帖前 3:1-13 & 撒下 18:19-23
1/26 : 帖前 4:1-12 & 撒下 19:1-8
1/27 : 帖前 4:13-18 & 撒下 19:9-23
1/28 : 帖前 5:1-11 & 撒下 19:24-43

【本月背誦聖經章節】

所以弟兄們，我以 神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的；你們如此事奉，乃是理所當然的。不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。（羅馬書 12:1-2）

そういうわけですから、兄弟たち。私は、神のあわれみのゆえに、あなたがたにお願いします。あなたがたのからだを、神に受け入れられる、聖い、生きた供え物としてささげなさい。それこそ、あなたがたの靈的な礼拝です。この世と調子を合わせてはいけません。いや、むしろ、神のみこころは何か、すなわち、何が良いことで、神に受け入れられ、完全であるのかをわきまえ知るために、心の一新によって自分を変えなさい。（ローマ人への手紙 12:1-2）

【證道提要】

The Law / Old Testament and Christ Matthew 5:17-20

律法 / 旧約聖書とキリス ト マタイ5:17-20

律法 / 舊約與基督 馬太福音5:17-20

- | | | |
|--|--|--------------------------------------|
| 1. Previous Studies | 1. 復習 | 1. 複習 |
| 2. Jesus and the Law,
5:17-18 | 2. イエスと律法, 5:17-18 | 2. 耶穌與律法, 5:17-18 |
| a. Not to Abolish but to
Fulfill the Scriptures,
5:17 | a. 廢棄するためにはな
く、成就するためにあ
る。マタイ5:17 | a. 不是要廢掉，乃是要成
全, 5:17 |
| b. Not to Abolish but to
Fulfill, what does
Fulfill Mean? | b. 廢棄するためにはな
く、成就するためにあ
る。成就するとはどうい
うことか。 | b. 不是要廢掉，乃是要成
全。成全是什麼意思？ |
| c. Permanence of the Law
till it is fulfilled,
5:18 | c. 成就するまでの律法の永
続性 5:18 | c. 律法的永久性，直到律法
成就, 5:18 |
| d. Change that came, with
Fulfillment and Coming
of Christ. | d. 律法の成就とキリストの
到来によって起こった変
化、5:18 | d. 隨著律法的成就和基督的
降臨而發生的變化, 5:18 |
| 3. Christian and the Law,
5:19-20 | 3. クリスマンと律法
5:19-20 | 3. 基督徒與律法, 5:19-20 |
| a. Breaking one of the
least commandment, 5:19 | a. 戒めのうち最も小さいも
のを破る、5:19 | a. 犯了誡命中最小的一條,
5:19 |
| b. Man made righteousness,
5:20 | b. 人間の義、5:20 | b. 人的義, 5:20 |
| c. Christian righteousness
exceeds righteousness
of Pharisees. | c. キリスト者の義はパリサ
イ人の義を超える。 | c. 基督徒的義超過法利賽人
的義。 |
| d. Obedience satisfactory
to God only possible
when Holy Spirit has
come in, changed us
from within. | d. 私たちは、聖霊が入って
内側から変えられて初め
て、神に従うことができ
る。 | d. 只有當聖靈進入並從內心
改變我們時，我們才能順
服神。 |
| e. Jesus shares Principle,
and now will give
details and examples of
the difference. | e. イエスは原則を共有さ
れ、これから両者の違い
について詳しい例を示さ
れる。 | e. 耶穌分享了原則，現在將
詳細舉例說明兩者的區
別。 |
| 4. Summary | 4. まとめ | 4. 總結 |
| a. Jesus came Not to
Abolish but to Fulfill
the Law. | a. イエスは律法を廢止す
るために来られたのでは
なく、律法を成就するた
めに来られた。 | a. 耶穌來不是要廢除律法，
而是要成全律法。 |
| b. The Bible cannot be
changed, it is God's
Word. | b. 聖書は変えることがで
きない。 | b. 聖經不可更改，它是神的
話語。 |
| c. Righteousness must
exceed that of
Pharisees. | c. クリスマンの義は、パ
リサイ人の義を超えなけ
ればならない。 | c. 基督徒的義必須超過法利
賽人的義。 |